

July 6, 2025 • Fourteenth Sunday in Ordinary Time

ST. MARY ^{of} _{the} ANGELS

TEACHING US TO LOVE, WITH A LOVE THAT GIVES ITSELF AWAY!

1850 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622 • 773-278-2644
info@sma.family • www.sma.family.org



MASS SCHEDULE

Sunday • Domingo • Niedziela

Saturday5:00 pm
Sunday 8:00 am, 10:00 am
12:00 pm (Spanish), 7:15 pm

Weekdays • Diarias • Codzienne

Monday-Friday7:00 am, 5:30 pm
Saturday8:00 am

CONFESSION - English and Spanish

20 minutes before each Mass, and

Wednesday ... 10:00-11:30 am & 4:30-5:20 pm
Thursday 10:00-11:30 am & 4:30-5:20 pm
Saturday.. 10:00 am-12:30 pm & 4:00-5:00 pm

DEVOTIONS

Exposition of the Blessed Sacrament

Thursdays10:00 am-12:00 pm
(Benediction at 12:00 pm)

Rosary for Life

3rd Sunday after 10 am Mass

Rosario en honor a Nuestra Sra. de Guadalupe

Segundo sábado después de la Misa de 8:00 am

Legion of Mary

Fridays: 10:30 am at the Parish Office

CHURCH HOURS

Monday-Friday.....7:00 am - 6:00 pm
Saturday.....8:00 am - 6:00 pm
Sunday8:00 am - 8:00 pm

OFFICE HOURS

Monday-Friday.....9:00 am - 12:30 pm
and 1:15 - 5:00 pm
Saturday and Sunday.....Closed



14th Sunday IN ORDINARY TIME

"Nevertheless, do not rejoice because the spirits are subject to you, but rejoice because your names are written in heaven." - Lk 10:20

"Pero no se alegren de que los demonios se les someten. Alégrese más bien de que sus nombres están escritos en el cielo". - Lc 10, 20

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI



WELCOME TO
ST MARY OF THE ANGELS
Our Family of Families!



WEEKLY NOTE

First Catholics in Chicago

The history of St. Mary of the Angels is a history of faith that began with great pioneers of the Faith in our city and state. This should inspire us to think big, long-term, and consider how each one of us can contribute to the future of the Catholic Church where God has placed us.

In May 1673 French Jesuit, Fr. Jacques Marquette, and explorer Louis Jolliet traveled from Green Bay over to the Wisconsin River and then down the Mississippi River. Traveling down the Mississippi River the two came across Native Americans of the Illinois tribe and entered the Indian village called “peouarea” (Peoria). They continued down the Mississippi River until it met the Arkansas River, and then returned to Lake Michigan via the Illinois Rivers. The two arrived to the mouth of the Chicago River at Lake Michigan on December 4, 1674. Fr. Marquette recuperated in a small cabin they built before returning to mission of St. Francis Xavier in Green Bay, Wisconsin. That small cabin, where Fr. Marquette likely celebrated Holy Mass, was the first building of the future city of Chicago.

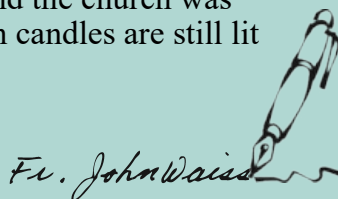
Before reaching the future location of Chicago Fr. Marquette and Jolliet came across a large village on the Illinois River of the Illinois tribe. The village was called Kaskasia. Fr. Marquette would return in 1674—as he promised the chieftains—to establish a mission among them and to share with them the Catholic Faith. Father Claude Allouez took over the mission from Fr. Marquette, who died in May 1675 at age 37.

The first Catholics to Chicago and its surroundings were French. Most were fur traders. In 1791 those of European decent in Illinois numbered only 1221. In the 1830s the Catholic population in Chicago was about 100. So Mark and Jean Baptiste Beaubien, who ran the Sauganash Hotel, decided to build the first Catholic Church in Chicago, calling it St. Mary’s (it was located near the corner of State and Lake streets). Mark Beaubien petitioned the bishop of St. Louis for a priest, and Fr. John St. Cyr was sent here and made pastor of St. Mary’s.

On November 28, 1843 Chicago was made a diocese with Bishop William J. Quarter has our first spiritual head. The first great wave of Catholic immigration came in 1846-48, when famine in Ireland brought many to Chicago. Bishop Quarter allowed each parish to keep its markedly ethnic identity. Although he would die in April 1848, Bishop Quarter ordained twenty-nine priests and built thirty churches.

From 1841-50 a large number of German Catholics immigrated to Chicago, followed by Irish immigrants. By 1870, the diocese of Chicago had more than 40,000 Catholics, 142 priests, 26 parishes, and 50 Catholic schools.

In 1871 the Great Chicago Fire destroyed many Catholic institutions, including St. Mary’s Cathedral. But the fire skirted Holy Family church as its founder and pastor, Fr. Arnold Damen, S.J., was on a trip to Brooklyn. Learning of the fire, he prayed to Our Lady of Perpetual Help, promising to light seven candles before her statue if the church was spared. The wind shifted, and the church was miraculously saved from destruction. Seven candles are still lit in thanksgiving.



PARISH STAFF

Fr. John Weiss	ext. 222
Fr.John@sma.family	
Fr. Hilary Mahaney	ext. 225
Deacon Glenn Tylutki	ext. 220
Administrative Assistant	
Martha Jaime	ext. 234
mjaime@sma.family	
Operations Director	
Gary Bilinovich	ext. 228
od@sma.family	
Business Manager	
Christopher Chin Lee	ext. 224
cchinlee@sma.family	
Catechesis and Evangelization	
Dan Cheely	ext. 227
dcheely@sma.family	
Español	ext. 221 & 234
Front Desk	
Reyna Santillan and Adelaida Kagan	ext. 221
info@sma.family	
Music Coordinator Stephen Noon	ext. 250
Stewardship	
stewardship@sma.family	
Wedding Coordinator	
Martha Jaime	ext. 234
mjaime@sma.family	

SAINT MARY OF THE ANGELS SCHOOL

1810 N. Hermitage Ave. • Chicago, IL 60622	
Phone	773-486-0119
Fax	773-486-0996
Website: www.sma-school.org	
Principal , Adriana Giannelli	ext. 246
Secretary , Nidia Flores	ext. 241
Admissions , Mary Therese Brown	ext. 245
admissions@sma.family	

SACRAMENTS

BAPTISMS

Children should be baptized soon after they are born. Parents and godparents are required to attend baptismal instruction before the baptism.

Baptismal Instruction

English and Spanish 2nd Tuesday at 6:30 pm

Baptism Ceremonies

English First & third Sunday at 1:30 pm

Spanish Second and fourth Sunday at 1:30 pm

BAUTIZOS

Los niños deben ser bautizados cuanto antes. Se requiere que los padres y los padrinos asistan a una clase antes del bautismo.

Instrucción para el bautismo

El segundo martes de cada mes a las 6:30 pm

Ceremonias de Bautismo

En español El segundo y cuarto domingo del mes a la 1:30 pm

MARRIAGES

To schedule a wedding, please contact the Wedding Coordinator at the Parish Office at least six months prior to the wedding date.



No Sunday or Friday Weddings

Los Primeros Católicos en Chicago

La historia de Santa María de los Ángeles es una historia de fe que comenzó con grandes pioneros de la fe en nuestra ciudad y en nuestro estado. Esto puede inspirarnos a pensar en grande, a largo plazo, y a considerar cómo cada uno de nosotros puede contribuir en el futuro de la Iglesia donde Dios nos ha puesto.

En el mes de mayo de 1673, el padre Jacques Marquette, un jesuita francés, se unió a su amigo y explorador Louis Jolliet en una expedición para descubrir y hacer el mapa del Río Misisipi. Viajaron juntos desde Green Bay hasta el Río Wisconsin, y luego de ahí hasta el río Mississippi. Cuando iban viajando por el río Mississippi se encontraron a unos nativos americanos de la tribu de Illinois, y entraron a un poblado indio llamado "peouarea" (Peoria). Continuaron por el río Mississippi hasta donde se intersecta con el río Arkansas, regresando luego al lago Michigan a través de los ríos de Illinois. Llegaron a la desembocadura del río Chicago con el lago Michigan el 4 de diciembre de 1674. Ahí construyeron una pequeña cabaña antes de regresar a la misión de St. Francis Xavier en Green Bay, Wisconsin, para descansar y recuperar su energía. Esa pequeña cabaña, donde el p. Marquette seguramente celebró la Santa Misa, fue el primer edificio de la futura ciudad de Chicago.

Viajando por el río Illinois, antes de llegar a lo que en el futuro sería la ubicación de Chicago, el padre Marquette y Jolliet encontraron un pueblo grande de la tribu de Illinois. El pueblo era llamado Kaskasia. El padre Marquette regresaría luego a Kakasia en 1674 — como lo había prometido a los jefes de esa tribu— para establecer una misión entre ellos y compartirles la fe católica. El padre Marquette murió en mayo de 1675, a los 37 años de edad, quedándose al cargo de la misión el padre Claude Allouez.

Los primeros católicos en Chicago y sus alrededores fueron de origen francés. La mayoría eran comerciantes de pieles. En 1791 había en Illinois solamente 1221 personas de ascendencia europea. En los 1840 la población católica en Chicago era de aproximadamente 100 personas, por lo que Mark y Jean Baptiste Beaubien, (encargados del Hotel Sauganash) decidieron construir la primera iglesia católica en Chicago, nombrándola Santa María (estaba localizada cerca de la esquina de las calles State y Lake). Jean Baptiste Beaubien le pidió al Obispo de San Luis Misuri que enviara a


un sacerdote, siendo este el padre John St. Cyr, primer párroco de Santa María.

El 28 de noviembre de 1843, Chicago fue nombrada Diócesis, con el Obispo William J. Quarter como nuestra primera cabeza espiritual. La primera gran ola de inmigración católica fue durante 1846-1848, cuando la hambruna en Israel trajo mucha gente a Chicago. El Obispo Quarter permitió que cada parroquia conservara su identidad étnica. Aunque el Obispo Quarter falleció en 1848, durante esos cinco años ordenó a veintinueve sacerdotes y construyó treinta iglesias.

De 1841 a 1850 un gran número de alemanes católicos inmigraron a Chicago, seguidos por los inmigrantes irlandeses. Para 1870, la Diócesis de Chicago tenía más de 40,000 católicos, 142 sacerdotes, 26 parroquias y 50 escuelas católicas.

En 1871, el Gran Incendio de Chicago destruyó muchas instituciones católicas, incluida la Catedral de Santa María. Pero el fuego bordeó la iglesia de la Sagrada Familia cuando su fundador y párroco, el padre Arnold Damen, S.J., estaba de viaje en Brooklyn. Al enterarse del incendio, rezó a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, prometiendo encender siete velas ante su estatua si la iglesia se salvaba. El viento cambió, y la iglesia se salvó milagrosamente de la destrucción. Todavía se encienden siete velas en acción de gracias.

Padre John Wais

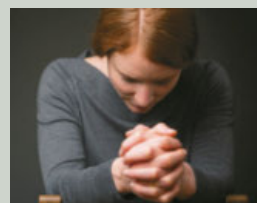


RETIRO ESPIRITUAL PARA MUJERES

El domingo 13 de julio tendremos nuestro Retiro Espiritual mensual en español para mujeres. El Retiro comienza a las 3 pm en la Capilla de San Josemaría, (*parte baja de la iglesia*). Habrá dos meditaciones por sacerdotes del Opus Dei, una charla por una persona laica, confesiones y bendición con el Santísimo Sacramento. Para mas información, favor de comunicarse a la Oficina Parroquial.

No hay necesidad de registrarse y el Retiro es gratuito.

Las esperamos!



MASSES & EVENTS



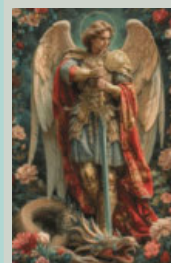


Contact: Mary Therese Brown
admissions@sma-school.org

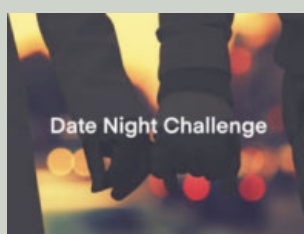
Preschool ~ 8th Grade
Early Childhood Montessori

DEVOTIONS, EXPLAINED! ST. MICHAEL PRAYER

The prayer to St. Michael, composed by Pope Leo XIII, invokes the protection of the archangel Michael in the ongoing spiritual battle for the souls of all mankind. It is commonly said at the end of the Rosary and by some parishes after the conclusion of Mass.



THIS SUMMER...



Commit to **One Date Per Month** with your Spouse!

** Earn entries for grand prize drawing **

Scan to Accept the Challenge!

ADULTS CONFIRMATION CLASSES

On Wednesday, **September 10**, we begin our classes for confirmation for 18 and older. The class meets every week at 7 pm, in the Museum Room. Once completing the 10 week program, candidates will be confirmed on Thursday, November 20 at 7 pm.

You can register now in the Parish Office. Tuition is \$150, includes book, materials and confirmation gown.



Please contact Dan Cheely for more information: dcheely@sma.family or 773-278-2644 ext. 227.

MASS INTENTIONS

July 6, Sunday • Domingo • Niedziela

Fourteenth Sunday in Ordinary Time

- 8:00 Gary Bilinovich, birthday blessings by SMA friends
- 10:00 Mark Sidorowicz, special intention by Joanna Piatek
- 12:00 Familia Martinez Cortes by Bulmaro and Teresa Martinez
 †Valentin Sandoval by Maria Saucedo
- 7:15 Faithful of the parish

July 7, Monday • Lunes • Poniedziałek

- 7:00 Bianchini family, special intention by Joe Bianchini
- 5:30 Delaney Centlivre by Joan Centlivre

July 8, Tuesday • Martes • Wtorek

- 7:00 Lauren Jaime, birthday blessings by father
- 5:30 Blessings for Niznik family by Niznik family



July 9, Wednesday • Miércoles • Środa

- 7:00 Pilar Racca by Louis Jaime family
- 5:30 †Susan M. Marchewski by Raymond Marchewski

July 10, Thursday • Jueves • Czwartek

- 7:00 Archbishop Joseph Augustine DiNoia, OP, special intention by Edward W. Tuttle II
- 5:30 William Owen Tuttle, special intention by Edward W. Tuttle II

July 11, Friday • Viernes • Piątek

- 7:00 †Jesus Castillo by Rosy Castillo Maldonado

- 5:30 Helen and Nell Sidorowicz, special intention by Joanna Piatek

July 12, Saturday • Sábado • Sobota

- 8:00 Our Lady of Guadalupe, Empress of America
- 5:00 Ava Centlivre by Joan Centlivre
 Brent and Lisa Centlivre by Joan Centlivre
 Richard Dean Tuttle, special intention by Edward W. Tuttle II
 Judy Pagano by Veronica Folak
 †Angelo Paone by Rudy Brehler
 †Gus Hassapakis by Joe Bianchini
 †Gumerinda Guerrero by Joe Bianchini
 †George R. Barry by Joe Bianchini
 Aurelio and Elena Garcia, special intention by Cerrato family
 †Joan Speranza by Joe Bianchini
 †Sister Rosemary Connelly by Joe Bianchini

July 13, Sunday • Domingo • Niedziela

Fifteenth Sunday in Ordinary Time

- 8:00 Fr. Jason Augustine Wetta, OSB by Edward W. Tuttle II
- 10:00 Mark Sidorowicz by Joanna Piatek
- 12:00 Eva Hernandez, health by Onesima Flores
 †Maria del Refugio Valladares by Maria Saucedo
 Ruben Valdez Valadez, blessings by son
 Petra Jaime, health and blessings by Louis Jaime family
- 7:15 Faithful of the parish

WEEKLY CALENDAR

Sunday, July 6

Fourteenth Sunday in Ordinary Time

Masses at 8:00 am, 10:00 am,
12:00 pm (Spanish) and 7:15 pm
1:30 pm Baptisms

Monday, July 7

Tuesday, July 8

6:30 pm Baptism class / Clase para
Bautismo @ Museum Room
7:00 pm Evening of Recollection for men @
Midtown Chapel

Wednesday, July 9

10:00-11:30 am Confessions
9:30-11:00 am Moms & Tots @ Playroom
4:30-5:20 pm Confessions

Thursday, July 10

10:00-11:30 am Confessions
10:00 am-12:00 pm Eucharistic Adoration
4:30-5:20 pm Confessions

Friday, July 11

10:30 am Legion of Mary @ Parish Office

Saturday, July 12

8:00 am Mass
8:30 am Rosario a la Virgen de Guadalupe
10:00 am-12:30 pm & 4:00-5:00 pm
Confessions
5:00 pm Sunday Vigil Mass

Sunday, July 13

Fifteenth Sunday in Ordinary Time

Masses at 8:00 am, 10:00 am,
12:00 pm (Spanish) and 7:15 pm
1:30 pm Bautizos
3:00 pm Retiro Espiritual para mujeres en la
Capilla de San Josemaria

CELEBRANT SCHEDULE

Saturday, July 12

5:00 pm Fr. Barry Cole

Sunday, July 13

8:00 am Fr. Barry Cole
10:00 am Fr. Peter Armenio
12:00 pm Fr. Deo Rosales
7:15 pm Fr. Jeff Langan

Lectors

Saturday, July 12

5:00 pm Visel Rodriguez

Sunday, July 13

8:00 am Dorena Wenger
10:00 am Rosa Castillo Maldonado
12:00 pm Piedad Quinteros
7:15 pm Patti Dire



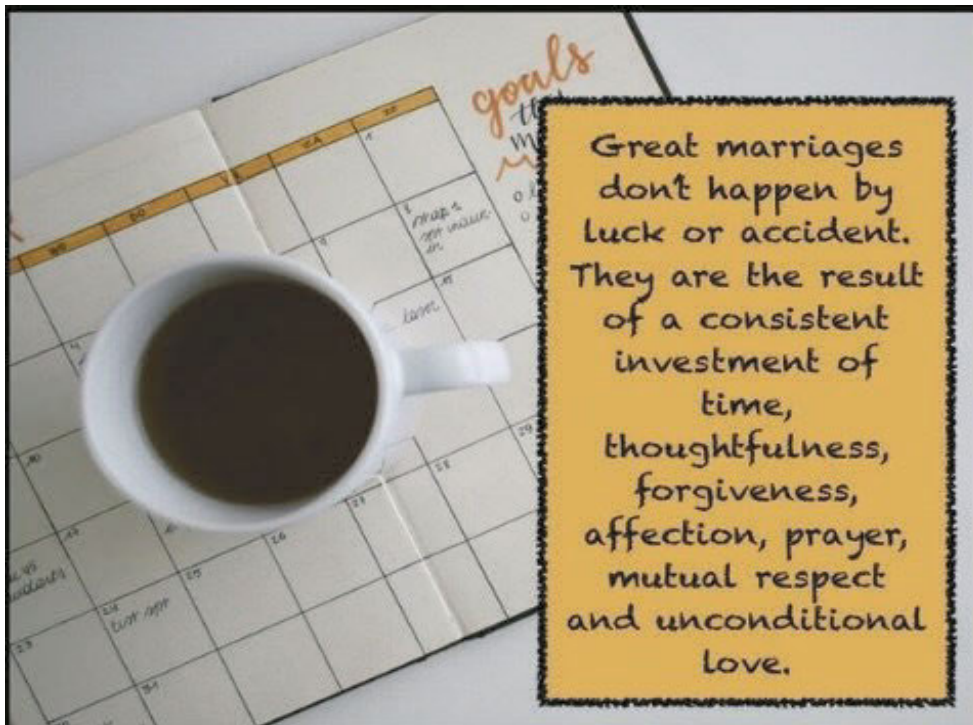
NEWS & EVENTS

RECOLLECTIONS AT ST. MARY OF THE ANGELS

Every month, priests of Opus Dei, offer morning, afternoon and evening recollections at St. Mary of the Angels, for men and for women, in English and Spanish with meditations, a talk by a layperson, confessions and Benediction. These recollections last about 2.5 hours. Check the calendar in our bulletin for the upcoming recollections.

No fee and no registration required.

All are invited!



If your calendar tells the story of your life, what does it say about the importance of your marriage? Take time to put the two of you first and schedule a weekend away to attend the Worldwide Marriage Encounter Experience.

INFORMATION, OR TO APPLY FOR AN EXPERIENCE,
VISIT WWW.WWME.ORG,
EMAIL - TIM AND DORIS TROUT
TIM.DORIS.TROUT@WWME.ORG

Upcoming Experiences

St Mary Of The Angels Catholic Church
1850 N Hermitage Ave, Chicago, IL 60622
July 19-20, 2025

Comfort Inn
1555 East Fabyan Pkwy, Geneva IL 60134
September 26-28, 2025



Gogolinski-Trofimuk FUNERAL HOME
 When you need a friend
Cynthia M. Kempe
 Funeral Director
773-486-0258
 Affiliated with
 Colonial-Wojciechowski Funeral Home
 Locations in Chicago & Niles



Colonial-Wojciechowski
 FUNERAL HOMES
100 years of tradition and service since 1910

HEALTH DIRECTION MEDICAL CENTER
¡Hablamos Español!
 Primary Care | Weight Loss
 Aesthetics | DOT
 & Immigration Exams



1656 W Chicago Ave
 (773) 342-1090
 4959 W Belmont Ave
 (773) 930-3642
 www.hdmedicalcenter.com

Club Lucky EST. 1990
 TRADITIONAL ITALIAN FOOD
 TRADITIONAL Italian FOOD
 WWW.CLUBLUCKYCHICAGO.COM
1824 W. WABANSIA
773-227-2300

REHEARSALS, WEDDINGS, FUNERAL LUNCHEONS, BAPTISM, PRIVATE PARTIES

COCKTAIL LOUNGE
 LUNCH & DINNER

LET'S GROW YOUR BUSINESS
 Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME Ken Hyatt
 khyatt@4LPi.com • (800) 950-9952 x4747

Luma Naim, D.D.S.
 1022 N. Northwest Highway - Park Ridge, IL
 Please call for your appointment
(847) 292-8200

NORTH SHORE DENTAL GROUP


SPECIAL OFFER!
ONLY \$39.99
 FOR EXAM & FULL MOUTH X-RAY
 (valued at \$299.99) New Patients Only

COSMETIC & GENERAL DENTISTRY
 • IMPLANTS • INVISALIGN
 • LASER DENTISTRY & WHITENING
 • SAME DAY CROWNS & VENEERS
 Relevant Radio 950 AM Supporter Since 2010 Parishioner Discounts

Lotties
 Since 1934
 1925 W. Cortland Ave., Chicago, IL 60622
ph 773 489 0738
www.LottiesPub.com
 To book parties or plan events
 please call 312 735 1967

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
 Best Work • Best Rate
 Satisfaction Guaranteed As
 We Do All Our Own Work
 \$\$ Parishioner Discount \$\$
(773) 471-1444

Thomas More SOCIETY
 DEFENDING LIFE,
 FAMILY, AND FREEDOM



Sign up. Stay informed. Join the fight.
THOMASMORESOCIETY.ORG

LARGE & ASSOCIATES
 Certified Public Accountants
JOHN LARGE CPA
(773) 380-8899

CHICAGO LEGEND EVENTS
BANQUETS ON THE CHICAGO RIVER
 Located on the Chicago River at Cortland Street.




1438 W Cortland St, Chicago, IL 60642
 therivermaster@gmail.com
 www.chicagolegendevents.com
312-618-3448

ARELLANO'S
 CONSTRUCTION & DEVELOPMENT, LLC



arellanosconstructionllc1@gmail.com
773-750-4308 Roman - PARISHIONER
 1054 W. Lawrence Ave., Chicago, IL 60640

Lucia
 Deli & Restaurant
 Gourmet Italian Cuisine & More
 Open for Brunch
 Saturday & Sunday 9-2pm
 1825 W. North Ave. • Chicago, IL 60622
773-292-9700

Stellar Performance
 The Real Estate Clinic
 A Leader In Sales, Leasing,
 Management & Development
CESAR AUGGIE PEDROZA
 Real Estate Agent For Your New House Or Apartment
 Compra Venta de Casas
(312) 576-7392 (312) 671-4570

¿QUIERES PROTECCIÓN, PERMISO Y PAPELES®?



¡Yo quiero que el próximo MILAGRO SEA EL TUYO!™



ESCANEA y AGENDA
 tu consulta.

LLAMA AHORA AL
(773) 295 6373

Abogada Alexandra
 Abogada de Inmigración



POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750).

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

TROPHY PAWS
20% Parishioner Discount
773-697-8041
 3951 N Ashland Ave. #1F, Chicago, IL



IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ As Low As **\$19.95** /mo.

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
 ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.808.9294 md-medalert.com



State Farm

Diana Morado
 Agent

PARISH MEMBER

AUTO • HEALTH • LIFE
 HOME • COMMERCIAL
773.202.0004
www.dianamorado.com
 4957 W. Fullerton Ave
 Chicago, IL



NISEN & ELLIOTT

KEVIN M. WILLIAMS
 Attorney at Law

Personalized Estate Planning
 Wills • Trusts • Probate
 Tax Consulting
 Tax Returns

312-696-2542
kwilliams@nisen.com
www.nisen.com

180 N. LaSalle St.
 Suite 3600
 Chicago, IL 60601



Experts Since 1930
Grand Appliance
773.252.1908
grandappliance.com



Please Pray for the Souls in Purgatory

